



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 14 Οκτωβρίου 2005 (19.10)
(OR. fr)

13305/05

PUBLIC 9

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα I**, κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Σεπτέμβριο του 2005. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται, στο **Παράρτημα II**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες καταψηφίσεις και αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου καθώς και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα III**, κατάλογο των άλλων πράξεων¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Σεπτέμβριο του 2005, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση: (<http://ue.eu.int> »), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση: (transparency@consilium.eu.int»).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
2677ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 19ης και 20ής Σεπτεμβρίου 2005 Κανονισμός του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 για την προστασία των κοραλλιογενών υφάλων βαθέων υδάτων από τις επιπτώσεις της αλιείας σε ορισμένες περιοχές του Ατλαντικού Ωκεανού Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά αδικήματα	8688/05 + COR 1 (es) + COR 2 (da) + REV 2 (it) + REV 3 (hu) 12003/05 12014/05 + COR 1 (da) 11259/05 + COR 1 + COR 2 (da) + REV 1 (sk)	99/05, 100/05, 101/05, 102/05, 103/05, 104/05, 105/05, 106/05, 107/05, 108/05, 109/05, 110/05, 111/05 112/05	Ειδική πλειοψηφία Αποχή ΠΡ Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία Ομοφωνία

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Απόφαση του Συμβουλίου για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (ΕΑΑ)	10040/1/05 REV 1	113/05, 114/05, 115/05	Ομοφωνία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιριών	PE-CONS 3632/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (en) + COR 3 (hu) + COR 4 (it) + COR 6 (pt) + COR 7 (sl) + COR 8 (es) + REV 2 (pl) + REV 3 (lt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	116/05	Ειδική πλειοψηφία Κατά IT
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση που χρησιμοποιούνται σε οχήματα, καθώς και κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που τροφοδοτούνται με φυσικό αέριο ή υγραέριο και χρησιμοποιούνται σε οχήματα	PE-CONS 3617/05	117/05	Ειδική πλειοψηφία

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με την εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (τολουόλιο και τριχλωροβενζόλιο)	PE-CONS 3626/05 + REV 1 (en) + REV 2 (fr) + REV 3 (nl) + REV 4 (sl)		Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 για τη θέσπιση κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση	PE-CONS 3622/05	118/05, 119/05, 120/05	Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας	PE-CONS 3631/05 + COR 1 + COR 2 (pl) + REV 1 (sv) + REV 1 COR 1 (sv) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 2 COR 2 (fr) + REV 3 (pt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	121/05	Ειδική πλειοψηφία

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2000/53/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους	11299/05 + REV 1 (de)	122/05	Ειδική πλειοψηφία Κατά ΔΑ, ΦΙ Αποχή ΙΣ, ΣΔ

ΔΗΛΩΣΗ 99/05Δήλωση της Επιτροπής για τη σχέση μεταξύ του οργανισμού πληρωμών και της διαχειριστικής αρχής

«Η διαχειριστική αρχή είναι αρμόδια ιδίως να εξασφαλίζει ότι οι πράξεις επιλέγονται για χρηματοδότηση βάσει των κριτηρίων που ισχύουν για το πρόγραμμα (άρθρο 75 του κανονισμού αγροτικής ανάπτυξης). Ο οργανισμός πληρωμών, βάσει ειδικότερα των πληροφοριών που του παρέχει η διαχειριστική αρχή, θα πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε προτού εγκριθεί η πληρωμή να παρέχονται επαρκείς εγγυήσεις ότι τηρήθηκαν οι διαδικασίες κατανομής των ενισχύσεων (άρθρο 6 του δημοσιονομικού κανονισμού).

Για διάφορα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, πρέπει να καταρτισθεί ειδική διαδικασία επιλογής από τη διαχειριστική αρχή (ή το σώμα στο οποίο έχει ανατεθεί αυτή η δραστηριότητα). Για άλλα μέτρα, δεν απαιτείται ειδική διαδικασία επιλογής δεδομένου ότι καθορίζονται εκ των προτέρων απολύτως σαφή κριτήρια επιλεξιμότητας. Η επιλεξιμότητα αυτών των αιτημάτων ελέγχεται από τον οργανισμό πληρωμών (ή από το σώμα στο οποίο έχει ανατεθεί αυτή η δραστηριότητα σύμφωνα με το άρθρο 6 του δημοσιονομικού κανονισμού).»

ΔΗΛΩΣΗ 100/05

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το δημοσιονομικό προγραμματισμό

«Για τα κράτη μέλη που προγραμματίζουν σε περιφερειακό επίπεδο, θα εισαχθεί στον εκτελεστικό κανονισμό ένας μηχανισμός που θα επιτρέπει κάποια ευελιξία στην αξιοποίηση των δημοσιονομικών πόρων. Με απλή κοινοποίηση στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να προσαρμόζουν κατά το έτος «ν» τους δημοσιονομικούς πίνακες των περιφερειακών προγραμμάτων για το έτος «ν» και τα επόμενα έτη, περιλαμβανομένων των μεταφορών μεταξύ προγραμμάτων, υπό τον όρο ότι δεν επηρεάζεται το σύνολο της κοινοτικής συνδρομής για κάθε πρόγραμμα και τηρείται η ετήσια κατανομή αγροτικής ανάπτυξης του κράτους μέλους.»

ΔΗΛΩΣΗ 101/05

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις επιδοτήσεις επιτοκίων για τον εκσυγχρονισμό εκμεταλλεύσεων

«Βάσει του άρθρου 72 παράγραφος 5, η Επιτροπή θα εξετάσει, στο πλαίσιο του εκτελεστικού κανονισμού, τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να γίνουν δεκτές οι επιδοτήσεις επιτοκίων ως άλλη μορφή στήριξης για επενδύσεις στην εκμετάλλευση.»

ΔΗΛΩΣΗ 102/05

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τους ελέγχους

«Επί πλέον των προσανατολισμών που παραθέτει το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής, στο έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 7975/05, η Επιτροπή, προκειμένου να περιοριστούν οι έλεγχοι στο αυστηρά απαραίτητο, κατά την κατάρτιση των λεπτομερών κανόνων θα λάβει υπόψη της τα εξής:

- πολυετής χαρακτήρας της ανάληψης υποχρεώσεων δυνάμει ορισμένων μέτρων·
- κατά το δυνατόν περιορισμός του αριθμού επισκέψεων σε δικαιούχους·
- ιδιαιτερότητες των δασικών περιοχών σε σύγκριση με τις γεωργικές περιοχές.»

ΔΗΛΩΣΗ 103/05

Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου σχετικά με την εθελοντική διαφοροποίηση

«Στο πλαίσιο των συζητήσεων σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013, το ζήτημα της εθελοντικής διαφοροποίησης θα εξετασθεί μαζί με το θέμα της συνολικής χρηματοδότησης της αγροτικής ανάπτυξης. Αφορά τη δυνατότητα των κρατών μελών που εφήρμοσαν κατά το 2006 μειώσεις των άμεσων ενισχύσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1655/2004, να εφαρμόσουν μια πρόσθετη μείωση μέχρι του ποσοστού που εκτιμάται κατ' έτος ότι απαιτείται για να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ του διαθέσιμου ποσού που απορρέει από τις μειώσεις δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και του ποσού που χρειάζεται για να χρηματοδοτηθεί η δαπάνη συνοδευτικών μέτρων τα οποία αποφασίσθηκαν πριν από τα τέλη του 2005 και συνεχίζονται βάσει του άξονα 2 του κανονισμού για την αγροτική ανάπτυξη. Τα ποσά που προκύπτουν από τις πρόσθετες αυτές μειώσεις θα μεταφέρονται στο ΕΓΤΑΑ και θα διατίθενται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος για τον προγραμματισμό δυνάμει των κανόνων στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης.»

ΔΗΛΩΣΗ 104/05

Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου σχετικά με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία

«Όσον αφορά τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, για την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013 θα προβλεφθούν, κατά την προσχώρησή τους, οι ίδιοι μηχανισμοί όπως και για τα κράτη που προσχώρησαν το Μάιο του 2004. Θα εξεταστεί το ενδεχόμενο να ανέλθει η ένταση της ενίσχυσης στο 100% όσον αφορά τη συνεισφορά στο κόστος συμβουλευτικών υπηρεσιών για αγρότες που λαμβάνουν στήριξη ημιεπιβίωσης.»

ΔΗΛΩΣΗ 105/05

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για επιχειρήσεις

«Επιχειρήσεις που δεν καλύπτονται από το άρθρο 28 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού μπορούν να λαμβάνουν κρατική ενίσχυση σύμφωνα με τα άρθρα 87, 88 και 89 της Συνθήκης.»

ΔΗΛΩΣΗ 106/05

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 39 για τις γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις

«Στον εκτελεστικό κανονισμό, η Επιτροπή θα εισαγάγει λεπτομερείς κανόνες για τον υπολογισμό των γεωργοπεριβαλλοντικών ενισχύσεων, οι οποίες θα χορηγούνται ετησίως, περιλαμβανομένου του κόστους της σχετικής διαδικασίας.»

ΔΗΛΩΣΗ 107/05

Δήλωση της Φινλανδίας και της Σουηδίας σχετικά με το άρθρο 69, παράγραφος 4 στοιχείο γ)

«Κατά την κατανομή των πόρων βάσει του άρθρου 69, παράγραφος 4, στοιχείο γ), θα ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες καταστάσεις και ανάγκες των περιοχών του σημερινού Στόχου 1, που βρίσκονται στα βόρεια και ανατολικά μέρη της Φινλανδίας και στα βόρεια μέρη της Σουηδίας, εάν οι εν λόγω περιοχές δεν χαρακτηρίζονται πλέον ως περιοχές σύγκλισης και βάσει των αντίστοιχων Συνθηκών Προσχώρησης.»

ΔΗΛΩΣΗ 108/05

Δήλωση της Πορτογαλίας

«Η πορτογαλική αντιπροσωπία, επιθυμώντας να απευθύνει προς την ευρωπαϊκή γεωργία, στη σημερινή συγκυρία, σαφές μήνυμα της εμπιστοσύνης της στους ευρωπαϊκούς θεσμούς, καθώς και να συμβάλει στη σταθερότητα και την προβλεψιμότητα του γεωργικού τομέα, υποστηρίζει τη συμβιβαστική πρόταση της Προεδρίας και της Επιτροπής. Ελπίζει ότι, κατά την έγκριση των δημοσιονομικών προοπτικών, θα ληφθεί δεόντως υπόψη η έκθεση με θέμα την πορτογαλική γεωργία, η οποία εκπονήθηκε από την Επιτροπή και υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το 2003, όπου αναγνωρίζεται η σημασία της εφαρμογής μιας πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης για την αναδιάρθρωση του τομέα στην Πορτογαλία.»

ΔΗΛΩΣΗ 109/05

Δήλωση της Προεδρίας, την οποία υποστηρίζουν η Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη πλην της Γερμανίας και της Σουηδίας

«Οι πόροι που είναι διαθέσιμοι για ανάληψη υποχρεώσεων από το ΕΓΤΑΑ για την περίοδο 2007 - 2013 όπως παρουσιάζονται στην πρόταση της Επιτροπής για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013 ανέρχονται σε 88,75 δισ. ευρώ σε τιμές του 2004. Η ετήσια κατανομή αναλύεται κατωτέρω. Από τους πόρους αυτούς, ποσό τουλάχιστον 31,3 δισ. ευρώ θα διατεθεί σε περιοχές επιλέξιμες για τον στόχο σύγκλισης. Τα οριστικά ποσά θα καθοριστούν στο πλαίσιο απόφασης για τις δημοσιονομικές προοπτικές και τη διοργανική συμφωνία για την περίοδο 2007-2013.

εκατομμύρια ευρώ σε τιμές του 2004

Έτος	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	11 759	12 235	12 700	12 825	12 952	13 077	13 205»

ΔΗΛΩΣΗ 110/05

Δήλωση του Λουξεμβούργου, της Ισπανίας και της Αυστρίας την οποία υποστηρίζει η Πορτογαλία

«Στις 20 Ιουνίου 2005 το Συμβούλιο, υπό λουξεμβουργιανή προεδρία, κατέληξε ομόφωνα σε πολιτική συμφωνία ως προς τον κανονισμό περί στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης, περιλαμβανομένης και διατύπωσης αναφορικά με το άρθρο 69 που εξετάστηκε από νομική άποψη. Οι αντιπροσωπίες του Λουξεμβούργου, της Ισπανίας και της Αυστρίας ανησυχούν σοβαρά διότι κατά τη διαδικασία της τεχνικής μεταφοράς, το ανωτέρω κείμενο υπέστη τροποποιήσεις πολιτικά ευαίσθητες που οδηγούν στη μη τήρηση της διοργανικής συμφωνίας. Οι αντιπροσωπίες του Λουξεμβούργου, της Ισπανίας και της Αυστρίας δεν θεωρούν ότι είναι απαραίτητες οι τροποποιήσεις αυτές από νομικής πλευράς.»

ΔΗΛΩΣΗ 111/05

Δήλωση της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Λιθουανίας την οποία υποστηρίζει η Σλοβακία

«Η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Τσεχική Δημοκρατία και η Λιθουανία υποστηρίζουν κάθε προσπάθεια για την προώθηση των νομοθετικών προτάσεων στις οποίες εδράζεται το δημοσιονομικό πλαίσιο. Στη συνάρτηση αυτή, επικροτούν την έκδοση του κανονισμού για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης. Ωστόσο, οι διατάξεις του κανονισμού οι οποίες διέπουν την επιλεξιμότητα του μη επιστρέψιμου ΦΠΑ δεν θα πρέπει να θεωρηθούν ως σημείο αναφοράς για τις λοιπές σχετικές νομοθετικές προτάσεις. Η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Τσεχική Δημοκρατία και η Λιθουανία επαναβεβαιώνουν τη θέση που είχαν λάβει κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, ήτοι ότι οι κανόνες για το μη επιστρέψιμο ΦΠΑ θα έπρεπε να είναι ταυτόσημες με τις εφαρμοζόμενες στα διαρθρωτικά ταμεία και στο ταμείο συνοχής για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006.»

Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται η θεμελίωση των μέτρων διατήρησης στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις. Όπως και σε άλλες παρόμοιες περιπτώσεις, η Επιτροπή επομένως θα παρακολουθεί την επιστημονική βάση του παρόντος κανονισμού και θα εξετάζει το ενδεχόμενο υποβολής των αναγκαίων προτάσεων αναλόγως των σχετικών επιστημονικών εξελίξεων.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν επίσης ότι δεν μπορεί να αποτελέσει προηγούμενο το γεγονός πως ο παρών κανονισμός δεν απαγορεύει τη χρήση ορισμένων αλιευτικών εργαλείων, και συγκεκριμένα των παραγαδιών».

ΔΗΛΩΣΗ 113/05

Δήλωση του Συμβουλίου

«Το Συμβούλιο υπογραμμίζει την επείγουσα ανάγκη γενικής συζήτησης όσον αφορά τη χορήγηση προνομίων και ασυλιών, ιδίως όσον αφορά αποκεντρωμένα όργανα. Το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Προεδρία του ΗΒ θα δρομολογήσει τα πρώτα στάδια αυτής της επανεξέτασης.»

ΔΗΛΩΣΗ 114/05

Δήλωση του Ηνωμένου Βασιλείου

«Το ΗΒ τονίζει ότι η εφαρμογή του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1965) στον Διευθυντή και τη Γραμματεία της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας δεν αποτελεί προηγούμενο για την εφαρμογή του στο προσωπικό άλλων οργανισμών και οργάνων, συμπεριλαμβανομένων όσων χρηματοδοτούνται μέσω του κοινοτικού προϋπολογισμού ή στα οποία εφαρμόζεται ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των ΕΚ.»

ΔΗΛΩΣΗ 115/05

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή δηλώνει ότι διαφωνεί απόλυτα με την άρνηση του Συμβουλίου να δεχθεί ότι ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας πρέπει να έχει δικαίωμα ψήφου.

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται λοιπόν να ασκήσει όλα τα δικαιώματα που της αναγνωρίζει η Συνθήκη.»

ΔΗΛΩΣΗ 116/05

Δήλωση της Δανίας σχετικά με την πρόταση οδηγίας για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις των κεφαλαιουχικών εταιριών

«Η Δανία είναι σε θέση να υποστηρίξει την παρούσα πρόταση οδηγίας για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις των κεφαλαιουχικών εταιριών.

Η Δανία επιθυμεί, εντούτοις, στην ίδια συνάρτηση, να επισημάνει ότι κρίνει άστοχη την αύξηση του ορίου για το δικαίωμα συμμετοχής των εργαζομένων στην παρούσα πρόταση οδηγίας, σε σύγκριση με τον κανονισμό περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρίας και τη σχετική οδηγία για τη συμμετοχή των εργαζομένων.

Η Δανία είναι της άποψης, ως εκ τούτου, ότι το όριο και σε αυτή την οδηγία για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις θα έπρεπε να είναι το 25 % των εργαζομένων προ της συγχώνευσης και όχι το 33 1/3 %, όπως φαίνεται στην παρούσα συμβιβαστική πρόταση. Κατά συνέπεια, η Δανία φρονεί ότι η αύξηση του ορίου από το 25 % στο 33 1/3 % δεν πρέπει να αποτελέσει προηγούμενο για μελλοντικές οδηγίες σε άλλους τομείς.»

Δήλωση των αντιπροσωπιών της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου

«Οι αντιπροσωπίες της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ψήφισαν υπέρ της εν παρούσας οδηγίας λόγω των βελτιώσεων που επιφέρει σε περιβαλλοντικό επίπεδο και δύνανται να αποδεχθούν, ως στοιχείο του συνολικού συμβιβασμού, την εισαγωγή των διατάξεων περί φορολογικών κινήτρων. Διευκρινίζουν εν τούτοις ότι η ψήφος τους εδόθη με την επιφύλαξη του θέματος της εισαγωγής των εν λόγω φορολογικών διατάξεων σε μελλοντικές ρυθμίσεις με βάση το άρθρο 95 της Συνθήκης, το οποίο δεν θεωρούν κατάλληλη νομική βάση για τέτοιου είδους διατάξεις.»

ΔΗΛΩΣΗ 118/05

Δήλωση της Επιτροπής

«Εκτιμώντας τις ανησυχίες της Σλοβενίας, η Επιτροπή προτίθεται να επανεξετάσει την κατάλληλη στιγμή και εφόσον απαιτηθεί την περιφερειακή ταξινόμηση της Σλοβενίας στο πλαίσιο του άρθρου 5, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου αυτής, οι τροποποιήσεις της ονοματολογίας NUTS μπορούν να θεσπίζονται σε διαστήματα μικρότερα της τριετίας.»

ΔΗΛΩΣΗ 119/05

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή σημειώνει ότι ως έχει τώρα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003, επιτρέπει την αναθεώρηση της ονοματολογίας NUTS για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.»

Δήλωση της σλοβενικής αντιπροσωπίας

«Η Σλοβενία εκτιμά ιδιαίτερες τις προσπάθειες της Επιτροπής για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, κατά τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης, η Σλοβενία και η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησαν ότι για την περίοδο έως τα τέλη του 2006 ολόκληρη η επικράτεια της Σλοβενίας θα θεωρείται προσωρινά ως μια ενιαία περιοχή σε επίπεδο NUTS 2. Επιπλέον η Σλοβενία θα συνεχίσει τις συζητήσεις με την Επιτροπή για εδαφική διαίρεση που θα εξασφαλίζει ισόρροπη περιφερειακή ανάπτυξη προκειμένου να αναθεωρήσει, αφού είναι ήδη κράτος μέλος, την κατάταξη NUTS έως τα τέλη του 2006 το αργότερο. Σχετικά με το θέμα αυτό, η Σλοβενία διατύπωσε ειδική μονομερή δήλωση η οποία περιελήφθη στην Τελική Πράξη της Συνθήκης Προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Βάσει της ανωτέρω δήλωσης, η Σλοβενία προσδοκά ότι οι συζητήσεις με την ΕΕ για την εδαφική διαίρεση σε επίπεδο NUTS 2 θα ολοκληρωθούν κατά τρόπον που θα επιτρέψει αφενός την επίτευξη συμφωνίας για την εδαφική διαίρεση στα τέλη του 2006 και αφετέρου την πρακτική εφαρμογή της, γεγονός που συμβαδίζει και με τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων προσχώρησης.»

Δήλωση του Συμβουλίου για τη χρήση της λέξης «penalties» στο αγγλικό κείμενο νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

«Κατά την άποψη του Συμβουλίου, οσάκις απαντά η λέξη «penalties» στο αγγλικό κείμενο νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, χρησιμοποιείται με έννοια ουδέτερη και δεν αναφέρεται ειδικά σε ποινικές κυρώσεις, παρά μπορεί να περιλαμβάνει επίσης διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις, καθώς και άλλες μορφές κυρώσεων. Όταν τα κράτη μέλη υποχρεούνται δυνάμει κοινοτικής νομοθετικής πράξης να θεσπίσουν «penalties», εναπόκειται σε αυτά να επιλέγουν την προσηκουσα μορφή κυρώσεων, συμμορφούμενα προς τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

Στη βάση γλωσσικών δεδομένων της Κοινότητας, η λέξη «penalties» αποδίδεται σε άλλες γλώσσες ως εξής:

«*sankce*» στα τσεχικά, «*sanciones*» στα ισπανικά, «*sanktioner*» στα δανικά, «*Sanktionen*» στα γερμανικά, «*sanktsioomid*» στα εσθονικά, «*sanctions*» στα γαλλικά, «*κυρώσεις*» στα ελληνικά, «*jogkövetkezmények*» στα ουγγρικά, «*sanzioni*» στα ιταλικά, «*sankcijas*» στα λετονικά, «*sankcijas*» στα λιθουανικά, «*penali*» στα μαλτέζικα, «*sancties*» στα ολλανδικά, «*sankcje*» στα πολωνικά, «*sanções*» στα πορτογαλικά, «*kazni*» στα σλοβενικά, «*sankcie*» στα σλοβακικά, «*seuraamukset*» στα φινλανδικά και «*sanktioner*» στα σουηδικά.

Στις περιπτώσεις που, στο αναθεωρημένο αγγλικό κείμενο νομοθετικών πράξεων όπου προηγουμένως είχε χρησιμοποιηθεί η λέξη «sanctions», η λέξη αυτή αντικαθίσταται από τη λέξη «penalties», αυτό δεν συνιστά διαφορά ουσίας.»

Δήλωση της Δανίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

«Η Δανία και η Φινλανδία καταψήφισαν την ως άνω πρόταση και η Σουηδία απείχε για τον εξής λόγο :

Κατ' αρχήν, η χρήση του καδμίου θα πρέπει να περιορίζεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό, ενώ θα πρέπει να απαγορεύεται εφόσον υπάρχουν υποκατάστατά του.

Σύμφωνα με την οδηγία για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους, ορισμένα υλικά και κατασκευαστικά στοιχεία μπορούν να εξαιρούνται από τις απαγορεύσεις της οδηγίας εφόσον η χρήση βαρέων μετάλλων είναι αναπόφευκτη.

Δεδομένου ότι έχει καταγραφεί ήδη από το 2002 η εξέλιξη και χρήση τεχνολογιών συσσωρευτών φιλικών προς το περιβάλλον, είναι απαράδεκτη η πρόταση παράτασης της εξαίρεσης που επιτρέπει τη χρήση καδμίου στους συσσωρευτές ηλεκτρικών οχημάτων έως την 31η Δεκεμβρίου 2008.»

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 2005 Κανονισμός του Συμβουλίου περί τροποποίησης του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψης εικόνων για την τηλεόραση, καταγωγής Ιαπωνίας Έγγρ. 11664/05 Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 8 Σεπτεμβρίου 2005 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με προτάσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, για τροποποιήσεις των παραρτημάτων Ι - ΙΙΙ του πρωτοκόλλου του 1998 της Σύμβασης του 1979 για τη διασυννοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλες αποστάσεις εξαιτίας έμμενων οργανικών ρύπων Έγγρ. 11386/05 <u>Δήλωση της Επιτροπής που δημοσιοποιείται</u> <i>«Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι βρίσκεται σε προχωρημένο στάδιο όσον αφορά την εκπόνηση πρότασης για κοινοτικά μέτρα ελέγχου του σουλφονικού υπερφθοροκτανίου (PFOS) δυνάμει της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ και ότι καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η πρόταση αυτή να υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το φθινόπωρο του 2005. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει επίσης ότι, κατά την μελλοντική υποβολή πρότασης για το PFOS στο Πρωτόκολλο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη (UNECE) για τους έμμενους οργανικούς ρύπους (POP) και κατά τις επακόλουθες διεθνείς διαπραγματεύσεις, θα επιδιώξει να εξασφαλιστεί πλήρης συνοχή μεταξύ των μέτρων ελέγχου της ΕΕ και της διεθνούς δράσης για το PFOS».</i> Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 9 Σεπτεμβρίου 2005 Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με την Αποστολή Παρακολούθησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ατζέ (Ινδονησία) (Αποστολή Παρακολούθησης Ατζέ - ΑΠΑ) Έγγρ. 11681/05, 11830/05	

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005

ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 12 Σεπτεμβρίου 2005 Κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων από ίνες συνεχείς από πολυεστέρα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Έγγρ. 11690/05 + COR 1 (el) 2677ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 19ης και 20ής Σεπτεμβρίου 2005 Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως 31 Δεκεμβρίου 2010, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλαμικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας των Νήσων Κομορών για την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Κομορών Έγγρ. 11445/05 + COR 1 + REV 1 (lv), 11449/05 + ADD 1 REV 1 Κοινή θέση του Συμβουλίου για την παράταση της Κοινής Θέσης 2004/661/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας Έγγρ. 11714/05 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως δικαστικών και εξωδικών πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις Έγγρ. 10723/05 + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv) Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις Έγγρ. 10725/05 + COR 1 (sv) + COR 2 (de) + COR 3 (de) + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv)	Κατά ΔΑ, ΚΧ Αποχή ΦΙ, ΓΕ, ΛΙ, ΣΔ Κατά ΙΣ, ΓΑ, ΠΡ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005

ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας Έγγρ. 5100/05 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt)	
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρω-μεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας Έγγρ. 9649/05	
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας Έγγρ. 5092/05	
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας Έγγρ. 9648/05	

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2005	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κανονισμός του Συμβουλίου για την κατάργηση της δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά τις εισαγωγές διαλυτού καφέ ο οποίος εμπίπτει στον κωδικό ΣΟ 2101 11 11 Έγγρ. 11114/05 Απόφαση του Συμβουλίου για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Πορτογαλία Έγγρ. 12398/05	Κατά ΠΛ